



## اثير تطبيق المجاز بالإستعارة في التعبير لترقية مهارة الكلام

Abdurrahman Ahmad Agil

لدى الطلاب الجالسين في الصف الثاني العالي

بمعهد دار اللغة والدعوة بانقيل باسوروان جاور الشرقية

البريد الإلكتروني : abd123agil@gmail.com

### مستخلص البحث

كان معهد دار اللغة والدعوة بانقيل يهتم كثيرا بكفاءة طلابه في الأساليب البلاغية وتطبيقها في التعبير اليومي بعد أن تلقوا من الأمثلة التي أتى بها شيخهم وتميزوا باستخدامهم أدوات البيان مثل الاستعارة والمجاز والتطبيق فيما بينهم وقد ركزوا أفكارهم وأذهانهم في الوصول الى الإتقان في التعبير، ولكنهم لم يصلوا إلى هذه المهارة ومن ثم فإن هدف هذا البحث وصف تأثير تطبيق المجاز بالإستعارة في التعبير لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب الجالسين في الفصل الثاني العالي بمعهد دار اللغة والدعوة بانقيل جاوة الشرقية.

مدخل هذا البحث كمي، ونوعه تجريبي، لأن هذا البحث يحاول أن يأخذ تأثيرا من المتغيرات المعينة على الأخرى كمحاولة ترقية مهارة الكلام بتطبيق المجاز بالإستعارة في التعبير وأسلوب جمع البيانات المستخدم في هذا البحث : الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار.

مردود لأنه لا يوجد الفرق في + المتوسط H1 مقبول وأن H0 ونتائج هذا البحث أن بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين. فمن ثم لا يوجد الفرق في متوسط قيمة الاختبار البعدي من المجموعتين حتى يسع القول بعدم تأثير تطبيق المجاز بالإستعارة في التعبير لترقية مهارة الكلام.

بلاغة اللغة العربية هي القدرة على التعبير عن المعاني بطرق مؤثرة وجمالية تجذب من يمارسها وتثير فيه مشاعر وأفكارا عميقة. وتعتبر البلاغة أحد العلوم الأساسية في الأدب العربي إذ تتفرع إلى ثلاثة علوم رئيسية: علم البيان، وعلم المعاني وعلم البديع. ويتناول علم البيان أدوات تستخدم لتوضيح المعاني وإيصالها بأقوى صورة منها:

التشبيه: مقارنة بين شيئين سشتركان في صفة معينة كقولنا الأسد كالبطل في الشجاعة.

الاستعارة : استخدام كلمة في غير معناها الأصلي لتوحي بمعنى آخر مثل " رأيت بحرا في الكرم."

الكناية: التعبير عن المعنى بعبارة غير مباشرة مثل فلان طويل النجاد. وركز الباحث هنا على المجاز بالاستعارة كعنصر محوري لترقية مهارة الكلام إذ تعاضمت أهميتها في إثراء الأدب العربي وتمكين المتكلم الأديب في توصيل المعاني بطرق مبتكرة وعلى تركيب صياغة كلام أديب عميق وجذاب.

والهدف الرئيسي من ذلك معرفة استخدام المجاز بالاستعارة في التعبير بواسطة أدوات البيان لتوصيل المعاني المرادة وجعلها أكثر تشويقا وعمقا وتعزيز جودة التعبير، واستخدام المجاز للدلالة على المعنى غير المباشر حسب سياق الكلام.

ومعهد دار اللغة والدعوة بانقليل يهتم كثيرا بمهارة طلابه في التعبير والكلام، وهؤلاء تدربوا في تطبيق ما قد تلقوا من تطبيق شيخهم وتميزوا باستيعابهم القواعد البلاغية وتطبيقها في كلامهم وقد لاحظ الباحث نحو هؤلاء الطلاب فإنهم يجلسون سنوات في المعهد في التطبيق ولكنهم في بعد عن كفاءة تطبيق المجاز مع أنهم قد ركزوا أفكارهم وأذهانهم في الوصول الى تلك الكفاءة نطقا وكتابا. وبعد الملاحظة تبينت للباحث مشكلتهم، ألا وهي غياب مفاهيمهم للنصوص البلاغية، هذا لأن المجاز بالاستعارة استعمال اللفظ في غير معناه الحقيقي باستيفاء عدة الشروط، منها وجود علاقة المشابهة، والقرينة المانعة.

فمن أجل ذلك جرب الباحث تطبيق المجاز بالاستعارة ر بإعطائهم أمثلة النصوص الأدبية حتى تثبت في أذهانهم مع التحديد من الخبراء لكل مجريات الموقف التعليمي (من أنشطة ووسائل وأساليب واستراتيجيات تدريس وتقويم)، بعد اطلاعه على مصادر التعلم المختلفة المرتبطة بالدروس، وتحديد أهداف الدروس، وتحليل محتوى الدروس والبيئة الدراسية، وتحديد مستويات الطلاب وخبراتهم السابقة، وكذلك نظرية معالجة المعلومات التي تركز على ترميز المعلومات المراد تعلمها، وربطها بالذاكرة، ومن ثم تخزينها واسترجاعها عند الحاجة. والقواعد البلاغية جزء لا يتجزأ بالتطبيق حيث إنه مؤثر في التطبيق. وبعد التطبيق لدروس البلاغة مهارة أساسية يجب عليه تطويرها. ولكي يكون عمل المعلم متقنا وشاملا بما يعود بالنفع والفائدة على طلابه لابد له من التطبيق للمادة التي يعلمها بأن يضع خطة شاملة لكل درس حسب توقيت زمني موزع على أشهر الفصل مع مراعاة المرونة عند تنفيذها.

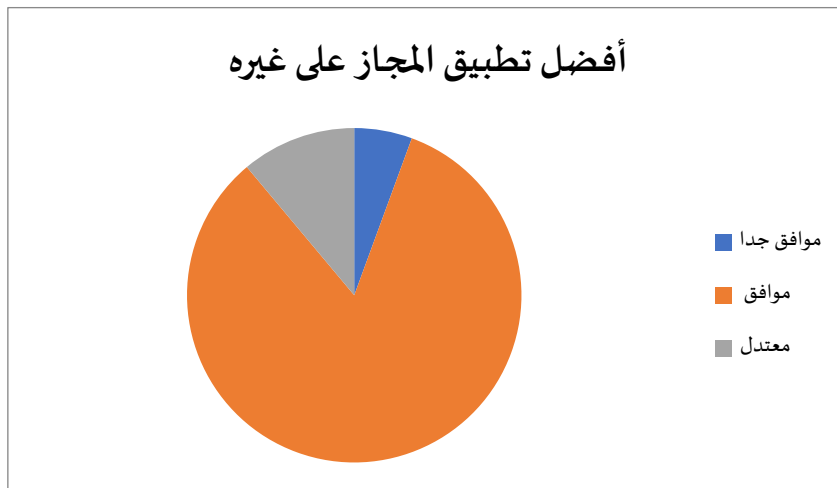
## منهجية البحث

مدخل هذا البحث كمي، وهو طريقة البحث باستخدام الحاسب والأرقام كأداة لنيل البيانات على الأمور التي تراد معرفتها. ونوعه تجريبي لأن هذا البحث يحاول أن يأخذ تأثيراً من المتغيرات المعينة على الأخرى كمحاولة ترقية مهارة الكلام في تطبيق المجاز بالاستعارة. واستخدم الباحث في هذا البحث تصميم المجموعتين، وهما المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. أما المجموعة الضابطة فهي مجموعة منفصلة عن بقية التجربة بحيث لا يمكن للمتغير المستقل الذي يتم اختباره التأثير على نتائجها، وأما المجموعة التجريبية فهي التي تتلقى إجراء تجريبي أو عينة اختبار. وأسلوب جمع البيانات المستخدم في هذا البحث: الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار.

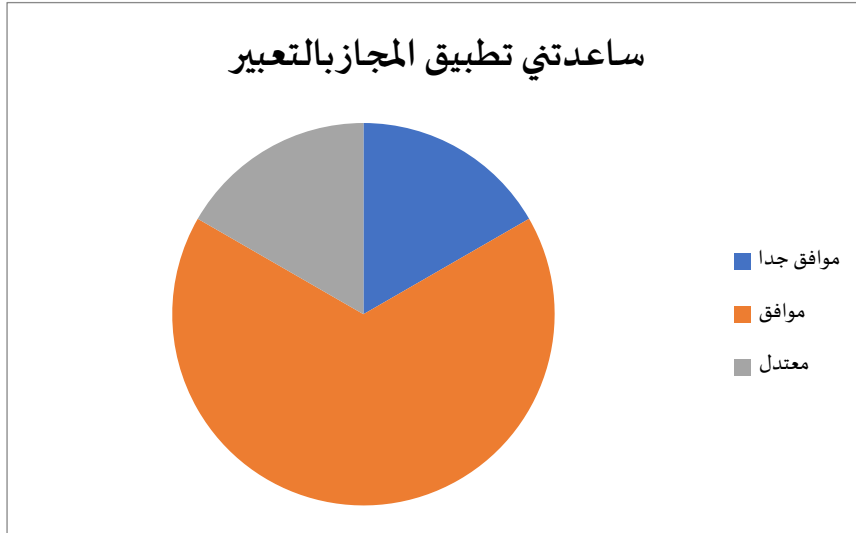
نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. عرض البيانات

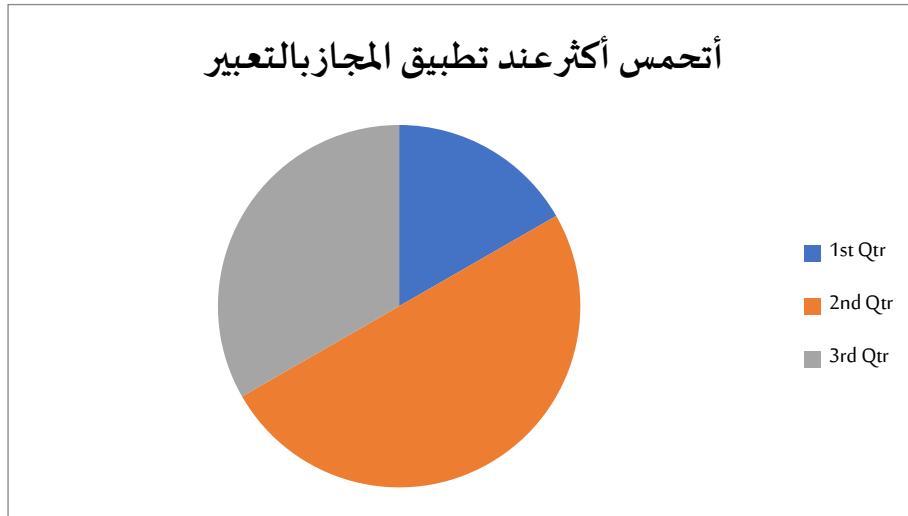
عملية تطبيق المجاز بالاستعارة جرت على قدم وساق، واتسمت استجابة إيجابية من الطلبة، وبدت حماسهم للمشاركة في تعبير المجاز بالاستعارة. وكل ذلك لترقية مهارة الكلام في الفصل الثاني العالي ضمن المادة العربية في معهد دار اللغة والدعوة بانقيل. فقد استخدم الباحث الاستبانة ثم وزعها إلى الدارسين قصداً للحصول على بيانات حول مدى تطبيق الطلاب للنصوص البلاغية، فطرح الباحث عشرة أسئلة على ثمانية عشر مستجيباً، بعد ذلك أجرى الباحث التحليل للإجابات على الاستبانة باستخدام كمي spss20 :



بناءً على الصورة أعلاها في البيان الأول عن "أفضل تطبيق المجاز بالتعبير على غيره" وتم إثباته من ثمانية عشر مشتركاً حيث إن نسبة مئوية من موافق جداً شخص (5,6%) وموافق خمس عشر شخصاً (83,3%) وتجرد شخصان (11,1%)



بناء على الصورة أعلاها في البيان الأول عن "ساعدتني تطبيق المجاز بالتعبير" وتم إثباته من ثمانية عشر مشتركا حيث إن نسبة مئوية من موافق جدا ثلاثة أشخاص (16,7%) وموافق اثنتا عشر شخصاً (66,7%) وتجرد ثلاثة أشخاص (16,7%)



بناء على الصورة أعلاها في البيان الأول عن "أتحمس أكثر عند تطبيق المجاز بالتعبير" وتم إثباته من ثمانية عشر مشتركا حيث إن نسبة مئوية من موافق جدا ثلاثة أشخاص (16,7%) وموافق تسعة أشخاص (50%) وتجرد ستة أشخاص (33,3%)



بناء على الصورة اعلاها في البيان الأول عن "أفهم المجاز إجماليا قبل التعبير فيسهل التطبيق" وتم إثباته من ثمانية عشر مشتركا حيث إن نسبة مئوية من موافق جدا ثلاثة أشخاص (١٦,٧%) وموافق تسعة أشخاص (٥٠%) وتجرد ستة أشخاص (٣٣,٣%)

## نتائج بيانات الاستبانات

الرقم	البيان	الكمية	النسبة المئوية	النسبة الترابطية
1	أفضل تطبيق المجاز بالتعبير علي غيره			
	موافق جدا	1	5,6 %	5,6 %
	موافق	15	83,3 %	88,9 %
	معتدل	2	11,1 %	100 %
	غير موافق	-	-	-
	غير موافق جدا	-	-	-
	2	ساعدتني التعبير في تطبيق المجاز		
موافق جدا		3	16,7 %	16,7 %
موافق		12	66,7 %	83,3 %
معتدل		3	16,7 %	100 %
غير موافق		-	-	-
غير موافق جدا		-	-	-
3		أتحمس أكثر عند تطبيق المجاز بالتعبير		

16,7 %	16,7 %	3	موافق جدا	
66,7%	50 %	9	موافق	
100 %	33,3 %	6	معتدل	
-	-	-	غير موافق	
-	-	-	غير موافق جدا	
أفهم المجاز إجماليا قبل التعبير فيسهل التطبيق				
16,7 %	16,7 %	3	موافق جدا	
66,7%	50 %	9	موافق	
100 %	33,3 %	6	معتدل	
-	-	-	غير موافق	
-	-	-	غير موافق جدا	

#### ب- تأثير تطبيق المجاز بالتعبير بمعهد دار اللغة والدعوة بانقيل

قام الباحث بإجراء الاختبارين في الفصل الثاني العالي، والهدف بالاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلاب في تعبير المجاز خصوصا في التطبيق قبل استخدام التعبير وبالاختبار البعدي لمعرفة تأثير التعبير بالنظر إلى نتائج الطلاب بعد أن يتعلموا المجاز باستخدام طريقة التطبيق. أما لتحليل البيانات في هذا البحث فاستخدم الباحث الاحصاء الوصفي واختبار الفرضيات باستخدام اختبار t( العينة المستقلة).

أما المعيار لتقدير نتائج الطلاب في الاختبارات فكما يلي:

النسبة المئوية	فئة النتائج	التقدير	الرقم
90%-100%	100	ممتاز	1
80%-89%	90-99	جيد جدا	2
70%-79%	80-89	جيد	3
60%-69%	70-79	مقبول	4
0%-59%	0-69	ضعيف	5

وفيما يلي نتائج الطلاب من مجموعتي التجريبية والضابطة في الاختبارين:

نتائج الاختبارين من المجموعة التجريبية

الرقم	أسماء الطلاب	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		النتيجة	التقدير	النتيجة	التقدير
1	محمد أقوس	60	ضعيف	60	ضعيف
2	محمد أمين	50	ضعيف	60	ضعيف
3	حسن مرادي	80	جيد	85	جيد
4	أحمد حضري	80	جيد	95	جيد جدا
5	أحمد معروف	70	مقبول	90	جيد جدا
6	محمد نور فكري	60	ضعيف	75	مقبول
7	أحمد شوقي	50	ضعيف	60	ضعيف
8	محمد صفوان	50	ضعيف	70	مقبول
9	حسين السقاف	30	ضعيف	65	ضعيف

ضعيف	55	ضعيف	50	نور خالص	10
جيد جدا	90	مقبول	70	محمد عون الرفيق	11
جيد	80	مقبول	70	زائد مزكي.	12
جيد	80	مقبول	70	أنغا فوترا مولانا	13
مقبول	70	ضعيف	60	لالو نزول أزهر	14
ضعيف	60	ضعيف	60	هاشم أشعري	15
جيد جدا	90	مقبول	70	سفيان سامي	16
جيد جدا	90	جيد	80	علي المحضار	17
جيد	85	ضعيف	60	محمد أشعري	18

## نتائج الاختبارين من المجموعة الضابطة

الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		أسماء الطلاب	الرقم
التقدير	النتيجة	التقدير	النتيجة		

1	محمد حسني مبارك	50	ضعيف	65	ضعيف
2	عبد اللطيف	70	مقبول	75	مقبول
3	محمد رزق مبارك	50	ضعيف	55	ضعيف
4	سيف عاقل مولانا	20	ضعيف	55	ضعيف
5	محمد العيدروس	40	ضعيف	45	ضعيف
6	عبد الرشيد	80	جيد	85	جيد
7	تقي الدين	60	ضعيف	75	مقبول
8	محمد الحداد	20	ضعيف	45	ضعيف
9	محمد صافي الرحمن	80	جيد	85	جيد
10	طه فرحان بافقيه	60	ضعيف	75	مقبول
11	محمد سيف الدين	20	ضعيف	50	ضعيف
12	محب خير الأنام	50	ضعيف	55	ضعيف

ضعيف	65	ضعيف	50	أحمد سعد الدين	13
ضعيف	55	ضعيف	40	محمد عز الدين	14
مقبول	70	ضعيف	50	أحمد سافوترا	15
مقبول	70	مقبول	70	محمد سيف الله أكبر	16
ضعيف	60	ضعيف	50	شريف العيدروس	17
جيد	80	ضعيف	60	دافد زهري أكبر	18

لمعرفة نتائج بيانات البحث بالتفصيل فيما يتعلق بمجموع البيانات وأدنى القيم وأعلىها ومتوسطها والانحراف المعياري استخدم الباحث التحليل الوصفي الذي تم إجراؤه باستخدام SPSS 20 كما يلي:

البيانات الإحصائية للاختبار القبلي والبعدي

من المجموعة التجريبية والضابطة

	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
Pre test Eksperimen	18	30	80	62,22	13,086
Post test Eksperimen	18	55	95	75,56	13,272
Pre test control	18	20	80	51,11	18,436
Post test control	18	45	85	64,72	12,888

بناءً على جدول البيانات من نتائج الاختبار القبلي والبعدي من المجموعة التجريبية والضابطة تبين أن أدنى القيم في الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي ٣٠ وأعلىها ٨٠ ومتوسط القيم ٦٢,٢٢. ثم في الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية كانت أدناها ٥٥ وأعلىها ٩٥ ومتوسطها ٧٥,٥٦. بينما في الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كانت أدناها ٢٠ وأعلىها ٨٠ ومتوسطها ٥١,١١ وكانت أدنى القيم في الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة ٤٥ وأعلىها ٨٥ ومتوسطها ٦٤,٧٢.

ج- أسلوب تحليل البيانات

## 1-اختبار الحالة الطبيعية(Uji Normalitas)

هذا الاختبار لمعرفة كون بيانات البحث موزعة طبيعياً أم لا. وتعتبر البيانات العادية

مطلبا مطلقا قبل إجراء التحليل الإحصائي البارامتري (uji independent sample t, uji paired sample t test) في الإحصائيات البارامتريّة، هناك نوعان من اختبارات الحالة الطبيعية التي استخدمها غالبا وهما اختبار kolmogrov smirnov واختبار Shapiro-wilk. استخدم الباحث في اختبار الحالة الطبيعية SPSS 20 ويمكن معرفة نتائج الاختبارين من المجموعتين في الجدول الآتي بمستوى أهمية 0.05 (a)

$H_0 =$  يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي إذا كانت قيمة (Sig)  $< 0.05$

$H_1 =$  لا يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي إذا كانت قيمة (Sig)  $> 0.05$

نتائج اختبار الحالة الطبيعية

Test of normality							
	Kelas	Kolmogrov- smirnov			Shapiro –wilk		
		Statisti c	Df	Sig.	Statisti c	Df	Sig.
Hasil belajar maharah qira'ah	Pre test Eksperimen	168	18	192	915	18	104
	Post test Eksperimen	157	18	200	904	18	067
	Pre test kontrol	198	18	060	914	18	125
	Post test kontrol	164	18	200	943	18	321
*. This is a lower bound of the true significance							
a. Lilliefors significance correction							

بناءً على نتائج اختبار الحالة الطبيعية عرف إن قيمة الأهمية لبيانات الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية في اختبار kolmogrov smirnov هي 0.192 وفي اختبار Shapiro-wilk هي 0.104  $< 0.05$  ويتم توزيعها طبيعياً. ثم كانت بيانات الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية اختبار kolmogrov smirnov هي 0.200 وفي اختبار Shapiro-wilk هي 0.067  $< 0.05$  ويتم توزيعها طبيعياً. أما بيانات الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة في اختبار kolmogrov smirnov هي 0.125 وفي اختبار Shapiro-wilk هي 0.060  $< 0.05$  ويتم توزيعها طبيعياً. ثم كانت

بيانات الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة اختبار kolmogrov smirnov هي ٠,٢٠٠ وفي اختبار Shapiro-wilk هي ٠,٣٢١ < ٠,٠٥ و يتم توزيعها طبيعياً. نظراً إلى توزيع البيانات بشكل طبيعي H0 مقبول و H1 مردود.

## 2- اختبار العينة المزدوجة ( Paired Sample t Test )

هدف الباحث باستخدام اختبار العينة المزدوجة ( t ) لمعرفة وجود الفرق في متوسط العينتين المزدوجتين وهما الاختبار القبلي والبعدي من المجموعة التجريبية والضابطة . ويمكن رؤية بيانات اختبار العينة المزدوجة ( t ) في الجدول مع الفرضية التالية:

H0 = لا يوجد فرق المتوسط بين الاختبار القبلي والبعدي

H1 = وجد فرق المتوسط بين الاختبار القبلي والبعدي

بالافتراض أن اختبار العينة المزدوجة ( t ) بمستوى أهمية ٠,٠٥ (Sig) على النحو التالي:

إذا كانت قيمة  $\text{Sig} > ٠,٠٥$  (tailed-2) ف H0 مقبول و H1 مردود

إذا كانت قيمة  $\text{Sig} < ٠,٠٥$  (tailed-2) ف H0 مردود و H1 مقبول

Paired samples test									
		Paired deferens					T	D	Sig
		mean	Std. deviation	Std. error deviation	95% confidence interval of the defferens				
					Lower	Upper			
Pai r 1	Pre test Eksperimen Post test Eksperimen	- 13,333	8,911	2,100	- 17,765	- 8,902	- 6,348	17	000
Pai r 2	Pre test control Post test	- 13,611	9,672	2,280	- 18,421	- 8,801	- 5,971	17	000

	kontrol								
--	---------	--	--	--	--	--	--	--	--

بناءً على نتائج اختبار العينة المزدوجة (t) السابقة تبين أن *pair 1* حصل على نتيجة (*tailed-2*) *Sig.* وهي  $0.000 > 0.05$  وهناك فرق في متوسط نتائج تعلم الطلاب للاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية. وأما *pair 2* حصل على نتيجة *Sig.* (*tailed-2*) وهي  $0.000 > 0.05$  يمكن القول بأنه وجد فرق في متوسط نتائج تعلم الطلاب للاختبار القبلي والبعدي في المجموعة الضابطة. من ثم  $H_0$  مردود و  $H_1$  مقبول.

### 3- اختبار التجانس (*uji homogenitas*)

هدف الباحث باستخدام اختبار التجانس من أجل معرفة هل تباين البيانات من مجموعتين أو أكثر متجانسة أو غير متجانسة. البيانات المتجانسة هي أحد المتطلبات في اختبار *t* للعينة المستقلة. في هذا البحث استخدم الباحث هذا الاختبار لمعرفة هل هناك تباين البيانات في الاختبارين من المجموعتين متجانسة أو لا، ومن أجل ذلك قدم الباحث اختبار التجانس باستخدام SPSS 20. ويمكن رؤية النتائج في الجدول بمستوى أهمية  $0.05$  (a)

$H_0 =$  البيانات متجانسة إذا كانت قيمة الأهمية  $(a) > (Sig.) (0.05)$

$H_1 =$  البيانات غير متجانسة إذا كانت قيمة الأهمية  $(a) < (Sig.) (0.05)$

		Test of homogeneity variance			
		Levene statistic	Df1	Df2	Sig.
Hasil belajar maharah qira'ah	Based of mean	158	1	34	693
	Based of median	160	1	34	691
	Based of median with adjusted df	160	1	33,807	691
	Based of trimmed mean	157	1	34	694

بناءً على نتائج اختبار التجانس السابقة تبين أن قيمة أهمية (Sig.) بالنظر إلى المتوسط (Based on mean) هي  $0,793 < 0,05$ . لذلك يمكن القول بأن بيانات الاختبار البعدي للمجموعتين متجانسة. انطلاقاً من تجانس البيانات فـ  $H_0$  مقبول و  $H_1$  مردود.

#### 4- اختبار مستقل عينة ت (Uji independent sample t test)

هدف الباحث باستخدام اختبار مستقل عينة ت من أجل معرفة وجود الفروق في متوسط عينتين غير متزوجتين. في هذه الحالة يمكن معرفة الفرق بين نتائج الاختبارين من المجموعتين ورؤية بيانات اختبار مستقل عينة ت في الجدول مع الفرضية التالية:

$H_0 =$  لا يوجد فرق المتوسط بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين

$H_1 =$  وجد فرق المتوسط بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين

مع اتخاذ القرار بأن اختبار مستقل عينة ت بمستوى أهمية  $0,05$  (Sig.) على نحو التالي:

إذا كانت قيمة  $0,05 > \text{Sig.}$  (tailed-2) فـ  $H_0$  مقبول و  $H_1$  مردود

إذا كانت قيمة  $0,05 < \text{Sig.}$  (tailed-2) فـ  $H_0$  مردود و  $H_1$  مقبول

Independent sample test										
		Leven's test for equality of vairance		t-test for equality of means						
		f	Sig.	T	Df	Sig. (2-Tailed)	Mean defference	Std. erro r defference	95% confidence interval of the deferens	
									Lower	Upper
Hasi l	Equal varian	158	693	2,484	34	018	10,833	4,360	1,972	19,695

belajar arah qira'ah	ce assum sed								
	Equal varian ce notass umse d			2,48 4	33,97 1	01 8	10,83 3	4,36 0	1,972

بناءً على نتائج اختبار مستقل عينة ت في الجدول السابق تبين أن قيمة (Sig). (2-tailed)  $0.018 < 0.05$ ، بالنسبة إلى القرار في اختبار مستقل عينة ت فيمكن الاستنتاج بأن  $H_0$  مقبول و  $H_1$  مردود لأنه لا يوجد الفرق في المتوسط بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين. من ثم لا يوجد الفرق في متوسط قيمة الاختبار البعدي من المجموعتين حتى يسع القول بعدم تأثير طريقة التحضير لترقية مهارة القراءة.

### الخلاصة

نتائج التحليل الوصفي للمجموعة التجريبية على متوسط قيمة الاختبار القبلي هو 62,22 ومتوسط قيمة الاختبار البعدي 75,56 ثم للمجموعة الضابطة على متوسط قيمة الاختبار القبلي هو 51,11 ومتوسط قيمة الاختبار البعدي 64,72. والخلاصة من ذلك كله أن المجموعة التجريبية أكبر من المجموعة الضابطة، ونتائج اختبار الفرضيات استخدم الباحث اختبار المقارنة بين المتغيرتين وهو اختبار مستقل عينة ت، فتبين أن قيمة  $0.018 < 0.05$  (Sig). (2-tailed) بالنسبة إلى القرار في اختبار مستقل عينة ت فيمكن الاستنتاج بأن  $H_0$  مقبول و  $H_1$  مردود لأنه لا يوجد الفرق في +المتوسط بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين. من ثم لا يوجد الفرق في متوسط قيمة الاختبار البعدي من المجموعتين حتى يسع القول بعدم تأثير تطبيق المجاز في التعبير لترقية مهارة الكلام.

### المراجع

قائمة المراجع باللغة العربية :

(References)

أ- المراجع باللغة العربية

- أديب شقير، تحضير الدروس للمعلم ( عمان ، دار عالم الثقافة)2017  
 رشدي أحمد طعيمة ، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة ، جامعة  
 أم القرى).2015  
 عون، فابل والعتار، زيد، فاعلية التصور الذهني في فهم المقروء والتفكير الإبداعي لدى طالبات  
 الصف الرابع الأدبي في مادة المطالعة، مجلة كلية التربية الساسية للعلوم التربوية والإنسانية، جامعة  
 بابل، العدد2014، 18 :  
 الجاحظ، أبي عثمان عمر بن. ٢٠٠٦. البيان و التبيين، المكتب الخانجي.  
 القزويني، الخطيب. ٢٠٠٩. الإيضاح في علوم البلاغة. درا كتب العلمية.  
 قاسم، أحمد..، محي الدين ديب. ٢٠٠٣. علم البلاغة. لبنان: المؤسسة الحديثة للكتاب.  
 العطاس، عبد الله بن أحمد. مقالة دراسة البلاغية العربية في ضوء النحر الأدبي للناطقين بغير العربية.  
 من الموقع ، <https://bit.ly/31qfXZP> :التاريخ: ٢ سبتمبر.2021  
 وهبه، مجدى. ٢٠١٠. معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب. مكتبة لبنان

#### ب- المراجع باللغة الأجنبية

- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: PT Remaja Rosdakarya, 2018)  
 Henry Guru Tarigan, *Membaca Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung, Angkasa, 2013)  
 Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Jakarta: RinekaCipta, 2012)  
 Muzakki, Akhmad. 2006. Kesustraan Arab Pengantar dan Teori Terapan. Cetakan I. Jogjakarta: Ar-ruzz Media.  
 Hidayat, Asep Ahmad. 2006. Filsafat Bahasa. Cet. Pertama. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.  
 Margala, Miriam. 2009. Grice in Translation The Case of Hrabal. Journal of Language & Translation University of  
 Rochester.  
 Taufiqurrochman, R. 2010. Resistematisasi Dan Restrukturalisasi Ilmu Ma'ani Dalam Desain Pembelajaran Ilmu  
 Balaghah. Jurnal LINGUA Vol. 5, No. 1, Juni.  
 Corder, S. Pit. 1977. Introducing Applied Linguistics. Penguin book.  
 Nashrulloh ZM, 2000. Pedoman Penulisan Karya Ilmiah. Ponorogo: Bahan Ajar Mata Kuliah Bahasa Indonesia  
 mahasiswa ISID.  
 Sugiyono. 2010. Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D. Cet. ke 11. Bandung: Penerbit Alfabeta.